

MAGDALENA WUJEC

TRANSLATION &
LOCALIZATION SPECIALIST

PROFILE

Professional, native Polish translator and localizer with over 6 years of experience, passionate especially about gaming and medical translations. Detail-oriented team player and multitasker, who constantly emphasizes the importance of good quality outcome.

English, German & Polish
office@meaningmatters.pl
+48 601 392 393

Ready to relocate in 2023



EDUCATION

BA and MA of Applied Linguistics -
University of Warsaw

Post-graduate program of Medical
Translation - University of Gdańsk

Additional courses on medical
translation

SKILLS

- Attention to detail
- Problem-solving attitude
- Collaborative spirit
- Time management
- Setting goals
- Effective communication
- Self-motivation
- Prioritization
- Knowledge of CAT tools, including MemoQ, Trados, Smartling & Memsources

ADDITIONALLY

- Driving license cat. B
- Knowledge of social media marketing
- Interested in gastronomy & cuisine
- Detective stories fan
- Knowledge of games & gaming industry

KEY PROJECTS

PROJECT MANAGEMENT EXPERIENCE

Medical translation course coordinator

- Creating a consistent concept tailored to participants' needs
- Developing and maintaining relationships with lecturers and participants
- Coordinating workflow of lecturers
- Solving real-time issues and implementing changes accordingly
- Responding to lecturers' and participants' inquiries
- Building a positive environment
- Maintaining assets (glossaries, videos, tests, etc.)
- Supporting constant improvement of the course

LOCALIZATION EXPERIENCE

- Software for medical devices
- Medical apps
- Gaming (with examples):
 - adventure - Oxenfree I & II
 - fighting - Midnight Express & The Vampire: Masquerade - Bloodhunt
 - RPG - Dungeon Boss
 - press releases & parts of simulation games and MMORPGs

TRANSLATION & MARKETING EXPERIENCE

- Medical translations - clinical trials, press releases, medical devices, discharge summaries
- Technical - new technologies, blockchain, IoT
- Marketing - slow fashion, vegan cosmetics, food industry - including social media materials & global campaigns
- Business & HR - codes of communication, articles on scrum & agile
- Publishing experience - brochures on medicine, lifestyle, human relations & time-management